

亚洲新巨人

——日本的经济是怎样运行的

上册

〔美〕休·帕特里克 主编
亨利·罗蒙夫斯基

上海译文出版社

亚洲新巨人

日本的经济是怎样运行的

(上册)

〔美〕 休·帕 特 里 克 主 编
亨利·罗索夫斯基

《亚洲新巨人》编译组译

上海译文出版社

Hugh Patrick and Henry Rosovsky, Editors

ASIA'S NEW GIANT

How the Japanese Economy Works
The Brookings Institution, Washington D. C., 1976

根据华盛顿布鲁金斯学会 1976 年版译出

亚洲新巨人

日本的经济是怎样运行的

(上册)

〔美〕休·帕特里克 主编
亨利·罗素夫斯基

《亚洲新巨人》编译组译

上海译文出版社出版

上海延安中路 967 号

新华书店上海发行所发行

上海市印刷六厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 18.375 字数 387,000

1980 年 8 月第 1 版 1980 年 8 月第 1 次印刷

印数：1-6,000 册

书号：4188·8 定价：1.50 元

译 者 说 明

战后日本经济的高速发展在资本主义国家中是比较突出的。日本经济高速发展的情况如何？主要的原因是什么？带来了哪些问题？都有待于了解和研究。《亚洲新巨人》就是这样一本研究战后日本经济的专著。本书是在美国布鲁金斯学会的主持下，由美国著名的日本经济问题专家休·帕特里克和亨利·罗索夫斯基负责主编，并由美国和日本学者合作编写的。布鲁金斯学会自1972年起就把战后日本经济的高速发展作为一个重点项目加以研究，在研究过程中得到安德鲁·梅隆基金会和美国商务部的全面赞助，历时四年才完成。本书即是该项研究的成果，出版后曾引起了广泛的注意。

本书原著共分十三章，论述了战后日本经济发展的途径、各种因素和主要特点，还进行了较为周密的国际比较，有些章节着重叙述并分析了国家的经济政策和社会政策，涉及到“各个主要的经济部门和横断面”。论述的时间范围大体上是从战后到1974年，也就是到资本主义世界爆发战后最深刻、最严重的那次经济危机的前后。除第一章和最后一章外，其余各

章都能各自成为一个独立的专题报告。

虽然本书是为美国制订对日政策服务的，但书中提供了较丰富的资料，研究和写作态度比较严谨，论述范围也比较广泛，因此具有一定参考价值。现将全书译出，分上、下册出版，供有关部门和读者参考。

参加本书翻译的有上海复旦大学世界经济研究所、历史系的部分教师以及其他单位的一些同志。本书由高文凡、吴毓驊负责通校；并由江泽宏、宋海文、吴杰、宋承先等同志作了专业方面的校阅。译文若有不妥之处，希广大读者指正。

1979.10.

前 言

一个国家的形象在另一个国家的头脑里通常是改变得非常缓慢的。因而，日本在公众眼中的形象在十年左右的时间里，从一个挣扎求生而仰仗美国经济援助和保护的国家变成一个美国经济权威地位的主要挑战者和竞争力量，就很值得人们注意了。更何况，现实的变化与想象上的变化相比，给人的印象尤为深刻。日本从第二次世界大战的大片废墟上崛起，在不到二十五年的时间里一跃而成为世界第三最大工业国。从1965年到1970年，日本用了短短五年时间将其工业资本实际上翻了一番——这是任何先进工业国前所未有的成就。在国际贸易方面，日本从一个主要为劳动集约型产品，诸如纺织品、陶瓷以及圣诞树装饰品等的供应国转变成世界钢铁、船舶、光学设备和家用电器的主要出口国以及重型机器和精密商用机器的主要竞争者。同样，日本从一个国际收支地位不稳的国家变成一个在国际收支上居于最强有力地位的国家，从国际金融市场上的一个借款国变为一个重要的贷款国。

日本的奇迹显然要求我们去进行详尽的经济分析。以本书作为成果的研究工作虽然是从1972年才开始的，但布鲁金斯学会热心于这一项目却可回溯到1969年，当时学会的一位高级经济学家去日本出席会议，其所见所闻使他惊叹不止。详尽论述日本经济问题的文章确是不胜枚举，但都是用日文写

的，西方世界每每只能望洋兴叹。以致美国人、欧洲人以及其他有志于了解战后经济史上最重要的发展之一的人们，不得不依赖于译著（质量往往很差）、少数西方专家的著作以及报刊上粗略的报道。

本书将有助于填补这一空白。它阐明了日本人在过去二十年间是怎样管理他们的经济的，并对日本的目前经济形势和未来展望作出了评价，从而增加了便于英语读者阅读的有关日本经济的文献。其主要的目的是既为国家也为私营部门制订更加灵活的对日政策作出自己的贡献。

本书同先于1968年出版的布鲁金斯学会的另一个研究项目，即理查德·E·凯夫斯和十位合作者合著的《英国经济展望》一书有某些相似之处。该项研究如本书一样，一批第一流的美国社会分析学者聚集一堂，每个人都以其所长，集中力量对一个国家目前的经济发展进行研究，并对该国的成就作出评价。但是撰写目前这本书的作者与凯夫斯及其合作者有所不同，他们当中包括一些过去并不熟悉那个国家的成员。本研究项目负责人，耶鲁大学的休·帕特里克与哈佛大学的亨利·罗索夫斯基，虽然都是日本经济问题的著名专家，但其他美国作者过去对日本则无所接触，或者并不具有日本经济结构及其经济活动的专门知识。在美国不可能集中一批完全适合于负责本项研究的日本经济问题专家，这一事实说明了日本经济成就和西方的理解方面存在着差距。

本项研究是在日方咨询委员会的合作下进行的，这个委员会由原日本经济研究中心理事长、现任会长大来佐武郎博士，一桥大学大川一司教授和大阪大学渡部经彦教授共同组成。同时，除三个例外，每位美国作者都配有一位年纪较轻的

日本学者，以鼓励合作研究；也为了使美国伙伴们能够克服一些障碍，诸如语言方面的隔阂，以便在不熟悉的文化环境中从事工作，等等。每位美国学者至少去日本作过一次广泛的研究旅行，好几位日本学者也赴美访问过合作者。

这一研究项目为熟悉日本问题的专家名单增添了十一位美国学者的名字，至于它的出版在学术上的贡献和意义就不在话下了。这种专门知识在美国经济学家当中的传播构成了本研究项目（其价值将与日俱增）的一个副产品。

布鲁金斯学会和本书作者们对日本经济研究中心在整个项目进行给予的合作表示衷心感谢。在美国作者访日期间，蒙研究中心给予接待，帮助物色和组织日方合作人员，而且为作者们与学识渊博的日本政府官员和私人间的会见作出了安排。作者们的研究由于布鲁金斯学会和日本经济研究中心双方的密切合作而得到很大的裨益。

作者们对各种组织以及政府、企业、工会和大学等各方人员所给予的合作表示由衷的谢意。（在各章中并向具体人士致谢。）没有这种协助，作者们是无从完成其任务的。

本书是在学会出版部其他成员的协助下由埃伦·A·阿什编辑的。吉纳维夫·B·威姆萨特对资料数据和注解进行了核对，使事实错误大为减少。索引是由弗洛伦斯·罗宾逊负责准备的。

本项目承蒙安德鲁·W·梅隆基金会给予经济支持。为准备第二章中所用的有关日本经济增长的估计资料，美国商务部经济分析局也提供了基金。

书中阐述的观点都是作者个人的，与布鲁金斯学会的工作人员、负责人和理事，与安德鲁·W·梅隆基金会，或与经

济分析局一概无关。

学会主任 克米特·戈登

1975 年 12 月于华盛顿

目 录

(上 册)

前 言

第一章 日本的经济成就:总的看法	1
历史概述	5
德川时代的日本	6
现代经济的增长	7
占领时期	8
独立	11
日本的经济成就	16
经济增长和生产结构	16
充分就业和物价稳定	29
经济增长在福利方面的效果	35
收入和财富的分配	44
政府与经济	54
日本:一个以企业为中心的社会	54
政府经济政策	56
政府与经济增长	60
谁在统治?	61
政府与大企业	66
日本在世界经济中日益扩张的形象	69
美日联盟	69

日本在战后的作用	71
日本及世界危机	74
结论	78
第二章 经济增长及其来源	79
日本与其他国家产值之比较	80
按职工平均产值	81
按人口平均产值	83
按人口平均消费	83
国内生产总值	84
经济增长的历程	85
战争与恢复	86
工业生产	88
其他产业	94
整个经济的增长	94
增长来源的估算	100
国民收入中的份额	101
投入指数和单位投入产出指数	105
日本经济增长的来源	109
十一个国家的成长来源	115
日本经济是怎样高速增长的:总的看法	122
劳动投入	127
就业人数	128
工作时数	129
劳动力年龄和性别的组成	131
职工教育程度	132
未分别计算的劳动投入	135
资本投入	136

私营非住宅业产业资本的增长	136
私营企业年总投资额的增加	138
投资与储蓄的分布	141
企业对投资的需求	146
住房	151
国际资产	152
土地	152
知识的进步	153
资源再分配	159
农业	160
非农业部门个体经营者	163
国际贸易壁垒的放宽	165
规模经济	166
数字的由来	167
在增长中的重要性	170
日本的经济增长能长期延续下去吗?	170
知识的进步和其他多种未测定因素	174
农业劳动力的转移	175
农业外个体经营者的转移	176
国际贸易壁垒的放宽	177
与收入弹性相联系的规模经济	177
就业人数	178
工作时数	180
工时中年龄、性别的组成	181
教育与未分别计算的劳动投入	182
资本	182
按美国价格计算的规模经济效益	185
综合数值	185

第三章 财政、货币及其有关政策	188
宏观经济政策的作用和目的	189
国民生产总值、潜在产值和帐面收支平衡	190
战后日本政策的目标	193
1955 年到 1970 年的总需求和产值限度	197
总需求力	198
国际收支对发展的限制	206
发展限界和需求力的变化	208
总需求和通货膨胀	213
战后经济周期	221
周期过程, 1951 年到 1973 年	222
周期的运动和政策的作用	227
货币政策	240
政策工具	242
货币政策工具的综合运用	254
近期货币政策	256
财政政策	259
预算的抑制力	263
预算对国营企业和私人企业投资的资助	267
财政政策的短期作用	270
税收的灵活性	279
支出的变化	284
近期财政政策	285
评价	287
其他宏观经济政策	288
经济计划工作	289
行政指导	294

评价与展望	298
宏观经济政策的综合影响	298
宏观经济政策展望中的问题	302
第四章 银行和金融	308
金融制度的特点	309
日本的特殊问题	310
一个折衷的探讨	312
货币的作用	313
资本的形成	315
个人储蓄	315
公司储蓄	321
公共部门储蓄	325
投资	325
借款人的负债	329
储蓄户的金融资产	342
银行系统	343
专业化的原则	343
超贷	351
结构政策	359
集团的形成	363
证券市场	369
股票市场	372
分析性的结果	377
债券市场	383
货币市场	387
结论	390
第五章 税收	392

税收制度概况	394
税收制度的特点	397
年度减税	397
税制程序	402
租税特别措施	405
雇员酬金和费用帐	407
管理办法	410
地方税收制度	414
纳税负担	417
个人所得税	419
法人所得税	422
遗产税和赠与税	425
其他税收	426
税收结构的收入弹性	427
税收制度对国民收入增长的反应	427
模拟日本税制结构特点来探讨美国所得税	433
纳税刺激	434
特别措施的发展	435
纳税刺激一览	438
纳税刺激的运用	441
纳税刺激的意义	443
税收制度的经济效果	447
对企业和经营管理方面的刺激作用	448
对经济稳定的影响	450
对储蓄和投资的影响	452
税制对收入和财富分配的影响	456
概述和结论	459

附录：日本税收制度说明	461
个人所得税	462
法人所得税	467
消费税	468
遗产税和赠与税	469
员工薪给总额税	471
财产税	473
第六章 日本和世界经济	474
日本经济的某些特点	474
综合性商社	479
商社的作用	480
商社在对外贸易中的重要性	483
日本的收益和风险	485
为什么商社为日本所独有?	488
日本的经济增长和国际经济	490
出口主导型的增长	490
商品贸易条件、福利和经济增长	496
经济增长和国际收支平衡	499
日本相对有利地位的变化	503
日本的国际收支	507
独立前	508
日本的产业合理化, 1952—1960 年	510
参加国际社会, 1961—1968 年	515
国际收支的顺差和调整, 1969—1972 年	531
1973—1974 年的重新调整	542
国际投资和日本	545
日本的资产负债状况	545

直接投资	550
结论	557
附录: 日本的贸易和国际收支政策年表	558